







明達  
承接木工油漆  
專做時代化美術傢俱  
請無任歡迎  
卷 M-1773

關伯明  
東街打片號三〇一  
電話 MU. 3-1724  
住宅 TR. 4-3788

承接裝修  
木油漆  
泥水工程  
快遞安當  
無論遠近  
一律歡迎

及裱花紙  
裱花紙  
及裱花紙

何雅慈

油色裱花紙

麥 M.U. 1-7048

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號  
電話MU 4-3526

廣東麵廠  
NIFTY NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. MU1-8850

第六回 白泰官揚威五羊城

七十門徒。一見雷猛着被擊斃。所謂蛇無頭而不行。見雷猛斃命。各人嚇得心胆俱喪。雖有數十八之衆。亦等於一盤散砂。各門徒紛紛抱頭。返身飛逃。有些驚起來。更拋了手中武器而逃。此時雷牛雷水眼見其父慘死。亦不敢再戰。返身奔入殿內。大呼救命。時頑道人正在寺中靜座養氣。一聽呼叫。急擇回火靈傘奔出。長髮道人亦聞聲至。一見雷牛弟亡命而奔。忙喝曰：「亞牛。有何要事呢？」雷牛哭曰：「道長不好了。我父被那班兇和尚殺斃了。」長髮頑道兩人一聞。不知何故。勃然大怒。急之奔出一看。見三德和尚。方世玉等。正率領一班寺僧直殺入寺來。長髮道人勃然大怒。急揮寶劍。一個箭步。直搶上前。揮劍就向方世玉殺來。三德和尚早見頑道人奔出。大喝一聲。一頑道人。我三德特來取你狗命也。」一條禪杖好不飛快。直取頑道人頭上而來。頑道人哈哈一笑。揮動手中火靈傘相迎。小云見三德與頑道人動手。恐三德之技敵不過頑道人。亦不怠慢。急揮舞寶劍。上前相助三德和尚。左右夾攻頑道人而來。頑道人果然了得。不慌不忙。左右揮動手中火靈傘招架。三德與小云兩人。雖然合力進攻。仍是勝不過頑道人。那把火靈傘。而方世玉獨自一人。竭力抵禦長髮道人。則大可支持。各人戰了十數回合之後。三德與小云兩人。似有不支。漸漸被頑道人那把火靈傘壓倒。三德和尚之杖法雖強。亦且戰且退。各寺僧見勢不佳。各人本是技擊數淺之徒。各人見三德不敵。亦有些胆怯起來。紛紛後退。當此時也。紅霞道人。白泰官。圓空。大光衆人。適正趕到。紅霞道人早已看見三德正與頑道人廝戰。漸漸退後不支。不禁大吃一驚。喝曰：「三德大師。我紅霞道人來也。」一聲未畢。紅霞道人已揮動手中寶劍。搶上前去。一劍擋住頑道人之火靈傘。向前廝殺。三德小云兩人。見紅霞道人等各人已殺入。心中亦爲之一振。急振精神。仍然揮動手中武器。搶左右向頑道人夾擊而來。頑道人仍然竭力抵禦。戰了數十回合之後。

固蘭喜魂賓儀館  
Glenhaven Memorial Chapel  
Funeral Directors  
1235 E. Hastings St. H.A. 6940

佐治麥吾謹  
司理人  
在舖後便  
本店有停車場

華友光顧  
經濟安當  
經本舖殯殯  
特別優待  
保証滿意

驗眼配鏡專家權愛周

精校各種趨時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.  
電話 MIU 5-5938

第三章 分子生物学基础

繩大藥房 MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, R.C.  
西門街四三四號 電話：MU 4-8634

華高雲行藥西中堂清廣大拿加  
KWONG CHAI TONG CO.  
122 PENDER ST. EAST MU.1-86  
VANCOUVER 4. B. C

喜所活大旅店 HAZELWOOD HOTEL  
新亞旅社 HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

---

喜士定東三四四  
來往利便 招呼酒  
時代房舍 床褥清潔  
暖氣熱水 日夜供應  
有升降機 上落更便  
長住暫居 司理朱旺盛  
電話 MU 3-9552

振慎自由車有限公司  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.  
專售名廠新舊客車貨車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER  
FARGO & COMMER TRUCKS

H. "Harry" Tuey  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-6289

華人經理  
接洽  
服務公司  
華人經理  
接洽  
服務公司

望崔

**Harry James Agencies Ltd**  
**INSURANCE & REAL ESTATE**  
**212 KEEFER ST. MU4-1377**

周萬生雜貨發行行

行 器 電 錫 開 馬  
HOY'S ELECTRIC  
450 Main St., Vancouver 4, B.C.

華埠司公行和中 溫高  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612

改裝樓上樓下聯房住屋一間。  
。自動暖氣冷熱水一概俱備。  
。現每月收租一百五十元。  
取價一萬四千五百元。可充  
銀期。

236 PENDER STREET, EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

十週年紀念  
大減價三天  
由八月四日起  
至八月六日止  
僑胞惠顧 勿失良機

## 車·逢·友·淚

者皮埠 朱堅志

「你以前不是叫我的名字嗎？照舊叫我  
的名字好了！」她一邊說一邊向我對面  
的空位坐落去。

未完

## 緝·徇·各·民·族·奇·風·異·俗

東南亞洲土下古今談叢

李少白摯友

疊賜詩報賦此致謝

李少白摯友&lt;/div

萬病回春上下三元五。陳存仁手冊七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商美處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人體畫法一元。動物構圖畫法五毛。女人體畫法一元。蔣德統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

**BAMBOO TERRACE**  
155 Pender St., E.  
Vancouver 4. B. C.  
Phone MU. 3-1935

# MODERNIZE TAILORS

# 雲埠伊頓公司

君在伊頓百  
貨公司交易  
值得伊頓之

# ▲香港新聞 「世界末日」 在香港的反應

香港訊：意大利一位「神算子」最近預言七月十四日是「世界末日」。這消息傳播到世界各地去。許多地方的反應都疑信參半。到了香港中國人的社會。有什麼反應呢？一向被西洋人視為有迷信傳統的中國人。對於西洋人這一充滿迷信氣息的「預言」。反應顯較一般其他地區的西洋人為冷淡。不過。香港的星相家對於七月十四這個日子。也說是不吉的日子。

「世界末日」前夕的香港。是盛夏以來溫度頗高的末。室外溫度八十七。有強勁的南風。八們在空曠地方感到非常舒適。真正「末日」這天。氣溫高達九十一度四。大家忙於消暑。因此。人們都沒有「末日」感。

瞭解的。不過說七月十四日是「世界末日」。未免言之過甚。據我們中國古老曆法的推算。七月十四這一天是庚子年六月廿一日。也屬「不祥之日」。當時之凶時。爲正午十二時至下午四時之間。其「不祥」之程度。不致於「世界末日」。

研究的人對記者指出：從返日所發生之世界大事看。說明了三次世界大戰可能隨時爆發。假如十四日世界大戰發生了。這世界自然成爲末日了。因爲「末日」的解釋是有異於一般所瞭解的。這兒的解釋是屬於這個東西對峙的世界（也可解作時代）結束了。這位開明的星相家舉出例證說：一九四一年他在星加坡時。曾有一些教士傳出星洲將於本年（一九四一）內面臨末日。那時大家都以爲不過是謠言罷了。但是。那年却是日本軍攻入星洲。使星洲陷在黑暗中。

來說。入夏以來。風。水。火災禍都接二連三出現。大抵也歸入「氣數」之列罷！

# 譯繙及撰寫 文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd  
中華出版社譯件部  
222 Main St. Vancouver B.C.  
MU. 5-7632

喜士定街東一九三號  
一樓~一六號房 電話MUI 1-0934  
區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號  
四樓四零二號房 電話 MU 3-8233  
周衛賢律師事務所

理財	科員	李其偉	科員	岑如	科員	黃兆強	科員	余德儀	科員	簡年	科員	廖寬德	科員	楊興
交際	科員	黃樹森	科員	吳榮超	科員	黃漢	科員	周仁佳	科員	呂全	科員	黃漢	科員	呂全
總務	科員	李進來	科員	吳榮瑞	科員	陳培植	科員	麥保	科員	李奉琛	科員	蘇桐	科員	陳根源
組織	科員	梁永嚴	科員	黃發長	科員	黃添	科員	李奉琛	科員	潘英	科員	黃平	科員	黃平
文教	科員	羅錦安	科員	呂敖	科員	蘇球	科員	李祐昶	科員	黃偉	科員	梁振	科員	梁振
生產	科員	吳榮瑞	科員	吳莫遲	科員	黃偉	宣傳	李奕祥	科員	陳惠光	科員	黃金德	訓練	馬成
宣傳	科員	羅錦安	科員	羅和	科員	陳根源	科員	副	科員	馬成	科員	李祥寶	庶務	梁煥
訓練	科員	張惠介	科員	李奕祥	科員	李祥寶	科員	副	科員	李祥寶	科員	梁煥	庶務	梁煥

同公華強 KENWARD CO. 1 Columbia Ave. Vancouver, 4. P.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 MUL 4-8821  
經售及修理  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克已，保証滿

The Royal Bank Of Canada  
MAIN & HASTINGS BRANCH  
加拿大資路銀行  
貯蓄酒兌 穩固快捷  
服務華員 精誠妥協  
大小交易 一律歡迎  
西人司理 N. D. Napier  
華人司理 李 煙 康  
行址緬街夾喜市定街東  
香港辦事處德輔道中  
四號專員 J. F. Smith  
4 Den Voeux Rd. Central.  
HONG KONG

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙巾，火柴，名片，信牘等。工作優良。  
價錢克己。

雲高  
華埠  
明和鐵行  
Ming Wo Hardware Co.  
23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU5-8735

德國双子人嘜。厨  
肉刀。樹仔嘜。剃刀  
鉗剪刀刀仔。美國  
的市打厨刀。偉市  
裁縫鉗剪。英國  
「X」刀仔。法  
國厨刀等利器。各  
樣齊備價平貨美。  
「開餐館備用。各款  
刀叉。常有各款盤碗  
玻璃杯。叉刀，叉。  
廚房用具發行。  
双子人嘜刀樣太多。  
目錄印備函索即奉。

J. A. HENCKELS  
TWIN BRAND

又辦到德國  
双子人嘜中國  
樣菜刀全鋼  
製成非常鋒  
利耐用每張  
五元五毛

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD  
280 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.  
Tel. MU 4-7931

---

新穎精良食品推誠介紹：

梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩麼姑  
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚  
青島紅燒蜆肉 天津豉油收海螺  
梅林新無花菓 梅林油收金筍

大量按期運到 行情印便  
歡迎索閱

七月一號起照新價目沽發  
大號每埠一元五毛  
二號每埠九毛  
三號每埠四毛五仙  
總批發處雲高華 五洲大藥房

華裔劃則師  
被控案勝訴

△無須賠償損失一萬四千元  
士德頌訊。華裔劃則師被控有「二心」  
士德頌案勝訴。

一九五七年四月廿九日。獲得市參事會  
批准簽署合同。劃則加建山窯普通醫院。  
而黃氏較早提出與羅省西人劃則公  
司之尼爾生與莫發二氏合作設計之建議。  
即被市參事會拒絕。尼莫二氏遂向高等  
法庭控黃氏賄賂。假借代表而有「二心」  
。要求賄賂損失二萬四千元。但高等  
法院。後麥尼莫二氏勝案上訴涉加緬度第  
三區上訴法庭。該庭最近亦判被控得直  
。支持原判。

## 美國上半年出口大增

△美在貿易上之對外付銷將告減少  
合際社美京電。商務部昨日稱。一  
九六零年上半年。美國運出口之非軍用  
物品。共值九十六億元。較去年同一時  
期增加百分之二十一。為一九五七年以  
來之最高者。

一九五七年時。由蘇聯士運河危機  
之故。美國物品之出口創空前高紀錄。  
商務部繼稱。本年六月份之出口。  
共值十七億元。較五月份減白分之四  
。但較去年六月份增加百分之廿一。  
本年出口之增加。有助於減少美國  
在國際會計上所須付與外國之數項。此  
種數項近年來有日漸增長之趨勢。使美  
國憂慮及困憊。

歐洲白人難民一萬名  
將於未來兩年內移美

美聯社日內瓦電。據此間聯合國難  
民署之消息。歐洲難民當中之白人難  
民。在未來兩年間最少有一萬人移居美  
國。因美國總統已簽署此項法案。  
歐洲難民原有四萬五千人。但今年  
在聯合國推行難民年期間。已有一萬七  
千人分赴美英及澳洲等國定居。

多朗度訊。卅四歲之律師聖尼士。  
被律師公會開除會籍。頃又以偷盜數項  
幾近十萬元。而被提出控告。  
上月乾西以盜賊暗探非立士二十二  
百元之罪而被捕。律師公會因此而開除  
其會籍。頃又有三人指乾西偷盜數項九  
萬七千七百廿元。

法官延期至廿八日再審此案。乾  
西准交保一萬五千元外候審。  
有雜貨生莫店出賣。位於街角。有多地  
方住。如意者面議。 7679 Fraser St.  
電話 FA 7-7215

## ○特價平賣

△無須賠償損失一萬四千元  
士德頌訊。華裔劃則師被控有「二心」  
。要求賄賂案勝訴。

## MATINÉE



香煙味芬芳風雅  
棉花頭清潔純正

## 2400 Motel

四組房。有合法執照。四副水浴槽。  
熱水爐。自動煤油爐。取價一萬三千  
九百元。電話 Mrs. Fox, HA 6806R.  
Boulbee Sweet Co., Reg. 3-1184  
日夜應命。

○鐵渣質新船仔出售  
有船艙式。工作精良。價錢克己。與後  
列洽商。 Elin Boat Works, 8805  
Selkirk St., AM 6-4522, AM 1-1072

本店舍位於美國布令次埠  
(Bellingham) 第九十九  
公路。離布令坎南邊約兩  
咪半。設備時代化電視機  
與電話。床鋪華貴。  
兼有兩睡房。廚房適合全  
家住。價錢克己。來此  
購物或過路。舉友光顧。  
極表歡迎。如欲定房。

請電話 Bellingham,  
Regent 3-4150  
(以上花園)

Cars Leased, Mr. Archibald, Mr. Fred Leonid  
Mr. Gordon Lowe, Mr. Wm. Little, Mr. John  
Ewing, Mrs. A. Fisher, Mr. & Mrs. Obie Bell  
Mr. McConochie, Mr. & Mrs. John Lowe  
Charles Lowe, George Lowe, Cliff Lowe,  
3 Front Chinatown, Mr. Lyons,  
Mr. S. J. Lyons,  
Drivers, Mr. Wm. Little, Johnny Wilson,  
Harold Hemmings, Fred Leong, Gordon Lowe  
(西人素車花園)

## 衣館出售居址

Sam Lee Laundry, P. O. Box 944, Fr. B. C.

未「人」劉氏江漢賓莊

袁孤子

世偉

孤子英能英詔英俊

袁孤子

世偉

英才英華江血精華

袁孤子

世偉

秀卿蘭卿珠香蓮卿

秀卿

月媚月愛月銀月美試淚痕首

月媚

珠永珠錦均試淚痕首

珠永

功服佳

社禪社禪世觀試淚痕首

社禪

惠賜芳名

惠賜

林善年合家

林善

曾傳護合家

曾傳

梁修義合家

梁修

林禮華

劉重平合家

劉重

重賢重文重康重富

重賢

芳張榮保祿昌全合家

芳張

梁修義合家

梁修

林禮華

劉重平合家

劉重

重賢重文重康重富

重賢

周永熾合家五元

周永

劉重賢重文重康重富

劉重

金廿元

(素車)

華僑公所車二

鄭慶良

華僑公所車二

鄭慶良

余和祐

劉文隆

梁錦沛

劉重賢合家

劉重

重賢重文重康重富

重賢

劉重富合家

劉重

